

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S



Совет Безопасности

МДУ 0 3 1993

PROVISIONAL

S/PV.3205  
30 April 1993

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ  
ДВЕСТИ ПЯТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
в пятницу, 30 апреля 1993 года, в 11 ч. 30 м.

Председатель: г-н МАРКЕР (Пакистан)

<u>Члены:</u>	Бразилия	г-н САРДЕНБЕРГ
	Кабо-Верде	г-н ЖЕЗУШ
	Китай	г-н ЛИ Чжаосин
	Джибути	г-н ОЛХАЙЕ
	Франция	г-н МЕРИМЕ
	Венгрия	г-н ЭРДЁШ
	Япония	г-н ХАТАНО
	Марокко	г-н СНУССИ
	Новая Зеландия	г-н О'БРАЙЕН
	Российская Федерация	г-н ВОРОНЦОВ
	Испания	г-н МАРТИНЕС САЛАСАР
	Соединенное Королевство	
	Великобритании и Северной Ирландии	г-н РИЧАРДСОН
	Соединенные Штаты Америки	г-н УОКЕР
	Венесуэла	г-н АРРИА

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 12 ч. 05 м.

ВЫРАЖЕНИЕ ПРИВЕТСТВИЙ ПОСТОЯННОМУ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ КИТАЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы при открытии этого заседания выразить от имени Совета теплые приветствия новому Постоянному представителю Китая при Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Ли Чжаосину. Мы питаем большие надежды на плодотворное сотрудничество с ним в Совете. Он прибыл сюда, обладая обширным и разносторонним дипломатическим опытом. Мы тепло приветствуем Вас, г-н посол.

Г-Н ЛИ Чжаосин (Китай) (говорит по-китайски): Г-н Председатель, позвольте мне в своем первом выступлении в этом зале Совета Безопасности в качестве нового Постоянного представителя Китайской Народной Республики при Организации Объединенных Наций выразить Вам свою искреннюю признательность за Ваши теплые слова приветствия от имени всех остальных членов Совета.

Одновременно я хотел бы выразить признательность за приветствия Генеральному секретарю.

Г-н Председатель, апрель скоро закончится, и, являясь Председателем Совета в текущем месяце, Вы, обладая замечательными талантами и богатым дипломатическим опытом, успешно провели работу Совета. Я хотел бы поздравить Вас в связи с Вашими выдающимися усилиями. Что особенно заслуживает упоминания, так это то, что Вы всегда полны энергии и быстро вникаете в суть вопросов, будь то в выходные дни, когда Совету приходится проводить срочные заседания, или во время продолжительных заседаний, которые порой делятся до поздней ночи. За это я хотел бы выразить Вам свое личное восхищение и уважение.

Мы рады отметить, что с изменением международной обстановки Совет Безопасности играет постоянно возрастающую по важности роль в деле поддержания международного мира и безопасности.

Как один из постоянных членов Совета Китай, как и прежде, будет оставаться приверженным целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и вносить свой собственный вклад в дело поддержания международного мира, содействия развитию и мирного урегулирования международных конфликтов. В этом

(Г-н Ли Чжаосин, Китай)

отношении я надеюсь на тесное сотрудничество с другими представителями здесь в совместном усилии по достижению благородных целей Устава Организации Объединенных Наций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Китайской Народной Республики за его теплые слова, сказанные в мой адрес.

#### УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

#### СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ НАГОРНОГО КАРАБАХА

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ В СООТВЕТСТВИИ С ЗАЯВЛЕНИЕМ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ В СВЯЗИ С СИТУАЦИЕЙ В ОТНОШЕНИИ НАГОРНОГО КАРАБАХА (S/25600)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы информировать Совет о том, что я получил письма от представителей Армении и Азербайджана, в которых они просят направить им приглашения для участия в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Арзуманян (Армения) и г-н Хасанов (Азербайджан) занимают места за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Вниманию членов Совета представлен доклад Генерального секретаря в соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности в связи с ситуацией в отношении Нагорного Карабаха, документ S/25600.

Вниманию членов также представлен документ S/25695, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие другие документы: S/25564, письмо Постоянного представителя Дании при Организации Объединенных Наций от 7 апреля 1993 года на имя Генерального секретаря; S/25584, S/25599, S/25603 и S/25641, письма Постоянного представителя Азербайджана при Организации Объединенных Наций соответственно от 12, 13, 15 и 20 апреля 1993 года на имя Генерального секретаря; S/25626, письмо Постоянного представителя Армении при Организации Объединенных Наций от 17 апреля 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/25660 и S/25671, письма Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций соответственно от 8 и 27 апреля 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/25553, S/25573, S/25582, S/25583, S/25585, S/25602, S/25625, S/25634, S/25635, S/25650, S/25660, S/25664, S/25684 и S/25685, письма Постоянного представителя Азербайджана при Организации Объединенных Наций соответственно от 7, 8, 12, 14, 19, 20, 26, 27 и 28 апреля 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Члены Совета получили фотокопии письма Постоянного представителя Азербайджана при Организации Объединенных Наций от 28 апреля 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности, которое будет опубликовано как документ S/25701.

Как я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному ему проекту резолюции. Если не будет возражений, я сейчас поставлю данный проект резолюции (S/25695) на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Бразилия, Кабо-Верде, Китай, Джибути, Франция, Венгрия, Япония, Марокко, Новая Зеландия, Пакистан, Российская Федерация, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): За проект резолюции подано 15 голосов. Таким образом, данный проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 822 (1993).

Теперь я предоставлю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить после голосования.

Г-н ОЛХАЙЕ (Джибути) (говорит по-английски): Моя делегация проголосовала за резолюцию в надежде на то, что в ближайшее время мы сможем называть вещи своими именами. Нам не по себе от того, что нам пришлось согласиться с тем, что этот конфликт является локальным конфликтом, организатором и участником которого выступают исключительно местные армянские силы. Ведь мы прекрасно знаем, что на самом деле это конфликт между Арменией и Азербайджаном.

По нашему мнению, нельзя питать больших надежд на его урегулирование, пока мы продолжаем откладывать принятие мер со своей стороны и не выступаем как минимум с осуждением в ожидании результатов затянувшихся переговоров в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ). Мы не можем скрыть своей тревоги в связи с тем, что Армения вопреки мнению международного сообщества и вопреки хорошо известным ему фактам настаивает на том, что этот конфликт является конфликтом между Нагорным Карабахом и Азербайджаном. В этой связи мы требуем, чтобы Армения и Азербайджан согласились на прекращение огня и чтобы Армения вывела свои войска со всех территорий, оккупированных в ходе недавней агрессии.

На наш взгляд, Совет не может так долго оставаться безучастным к столь серьезному акту агрессии, приведшему к глубокому гуманитарному кризису и угрожающему миру и безопасности. Чем скорее мы начнем действовать в верном направлении, соответствующем реальной ситуации, тем лучше.

Г-н САРДЕНБЕРГ (Бразилия) (говорит по-английски): Конфликт, который возник в результате ситуации в отношении Нагорного Карабаха, вызывает глубокую обеспокоенность правительства Бразилии.

Мы приветствуем принятие данной резолюции. В ней более четко, чем ранее, звучит готовность Совета Безопасности внимательно следить за развитием серьезной конфронтации, развертывающейся в этом регионе, и периодически давать оценку происходящему.

Сейчас, когда происходит активизация региональных усилий, Совету Безопасности вполне уместно вновь заявить о своей поддержке мирного процесса, уже более года осуществляемого в рамках СБСЕ Минской группой.

Необходимо, чтобы боевые действия были прекращены, чтобы оккупационные войска были выведены из Кельбаджарского района и чтобы все стороны в этом регионе и все, кого это касается, воздерживались от любого рода враждебных действий, включая блокирование путей поставки основных товаров и коммуникационных линий, поскольку такие действия могут помешать достижению прочного урегулирования конфликта, а также без каких-либо предварительных условий присоединились к мирным переговорам, ведущимся под эгидой СБСЕ.

Особое внимание следует уделить предоставлению помощи в целях улучшения чрезвычайной гуманитарной ситуации, о которой говорится в докладе Генерального секретаря. Необходимо обеспечить беспрепятственный доступ в регион международной гуманитарной помощи.

Мы надеемся, что Минский процесс принесет позитивные результаты и что вскоре удастся восстановить прочный мир между армянами и азербайджанцами. Мы убеждены в том, что Совет Безопасности будет внимательно следить за развитием ситуации и, безусловно, не уклонится от выполнения своих обязанностей, если потребуется вновь рассмотреть вопрос о роли, которую может сыграть в этой ситуации Организация Объединенных Наций.

Г-н МЕРИМЕ (Франция) (говорит по-французски): Моя делегация с удовлетворением восприняла единогласное принятие Советом Безопасности резолюции 822 (1993), касающейся ситуации в отношении Нагорного Карабаха. Тем самым международное сообщество демонстрирует, что оно не является безучастным наблюдателем в отношении прискорбного конфликта, за развитием которого руководство и общественность моей страны следят с особой заинтересованностью. Во всех своих действиях, относящихся к этому конфлиktу, французское правительство руководствуется тремя перечисленными ниже принципами; мы рады тому, что эти принципы нашли свое полное отражение в только что принятой Советом резолюции.

Во-первых, мы считаем необходимым не допустить перерастания этих столкновений в межгосударственный конфлиkt. С этой точки зрения, в преамбуле резолюции достигнута, как нам кажется, разумная сбалансированность между подтверждением факта наличия напряженности в отношениях между Арменией и Азербайджаном и признанием того, что столкновения носят локальный характер.

Во-вторых, необходимо сделать все возможное для обеспечения урегулирования конфликта путем переговоров. Как страна - участница Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), Франция играет активную роль в рамках процесса СБСЕ, в частности в рамках группы, получившей название Минской. На этой неделе, с понедельника по среду, в Праге проходили заседания Комитета старших должностных лиц СБСЕ; к сожалению, на этой встрече стороны не смогли прийти к какому-либо соглашению. Мы приветствуем утверждение Советом - в отношении такого ключевого вопроса, как вывод войск - формулы, получившей почти единодушное одобрение в рамках СБСЕ.

И наконец, третьим элементом наших усилий является оказание гуманитарной помощи. Поэтому мы испытываем особое удовлетворение в связи с решительным подтверждением Советом Безопасности принципа необходимости обеспечения условий для беспрепятственной доставки помощи гражданскому населению.

В заключение я хотел бы еще раз заявить о том, что Франция, не щадя усилий, будет способствовать, на многостороннем уровне, ведению диалога и поиску путей установления мира на основе переговоров и, на двустороннем уровне, оказанию сдерживающего воздействия на стороны.

Г-н РИЧАРДСОН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Недавняя эскалация боевых действий в рассматриваемом районе является весьма серьезным событием - событием, которое, по мнению моей делегации, дает все основания для принятия только что утвержденной резолюции. Наблюдаются удручающая тенденция к осуществлению военных наступлений и параллельно ей нежелание одной из сторон, явно одерживающей верх в районе непосредственных событий, приложить на каком-либо из этапов какие-либо усилия по достижению компромисса. Последнее наступление вновь совпало по времени с предпринятыми в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) новыми попытками возродить процесс переговоров. Моя делегация безоговорочно осуждает недавнее наступление в Кельбаджарском районе и районе Физули, а также других прилегающих к ним районах и призывает к немедленному выводу оттуда вооруженных сил.

Любой военный путь урегулирования конфликта будет иметь чудовищные последствия для населения; в последнем докладе Генерального секретаря говорится о масштабах уже причиненных страданий. Число перемещенных лиц уже значительно превосходит численность населения того региона, из-за которого и бушует конфликт. Поэтому серьезную озабоченность вызывает ситуация в гуманитарной области, и моя делегация приветствует усилия, прилагаемые различными учреждениями Организации Объединенных Наций и Международным комитетом Красного Креста, а также рядом неправительственных организаций, с целью уменьшения страданий населения.

В этой связи я хотел бы упомянуть о том, что за последние шесть месяцев моя страна предоставила на осуществление подобных усилий свыше 900 000 фунтов стерлингов; в последний раз это было сделано в форме безвозмездной ссуды на нужды программы оказания срочной помощи в рамках Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев для новых беженцев из Кельбаджарского района.

Мы не видим альтернативы мирному урегулированию, но для его достижения обеим сторонам придется пойти на исторические компромиссы и внести изменения в провозглашенные ими позиции. По мнению моей делегации, единственным реально осуществимым путем урегулирования конфликта, с учетом принципов,

(Г-н Ричардсон, Соединенное  
Королевство)

привозглашаемых в рамках Организации Объединенных Наций и в рамках СБСЕ, является сохранение суверенитета Азербайджана над Нагорным Карабахом при условии предоставления местному армянскому населению реальной автономии. Но если вместо этого стороны решат продолжать конфликт, они тем самым обрекут себя на годы экономических и социальных лишений и упустят исторические возможности, возникшие благодаря завоеванной таким трудом независимости.

Минский процесс СБСЕ широко расценивается - здесь, в Организации Объединенных Наций, а также за ее пределами, в рамках и Европейского сообщества, и Организации Североатлантического договора - в качестве подходящего форума для ведения переговоров. Мы поддерживаем все усилия, предпринимаемые возглавляющим эти консультации г-ном Рафаэлем, Италия, с целью нахождения точек соприкосновения между сторонами в этом все более обостряющемся противоборстве. Мы сожалеем о том, что на состоявшейся ранее на этой неделе встрече старших должностных лиц СБСЕ участникам не удалось прийти к согласию в отношении заявления, принятие которого сделало бы возможным быстрое возобновление переговоров. Именно поэтому данная резолюция имеет столь большое значение: в ней выражается решительная поддержка процесса СБСЕ и содержатся ключевые элементы проекта заявления, согласовать которое в Праге оказалось невозможным ввиду отказа одной из сторон.

Г-н ЭРДЁШ (Венгрия) (говорит по-французски): Сегодня, к сожалению, совсем не редки случаи, когда националистические страсти становятся причиной вооруженных конфликтов и когда в результате подрывается процесс стабилизации демократии в недавно обретших независимость странах. Как свидетельствует опыт и других районов мира, это трагическое явление ведет лишь к человеческим трагедиям и уничтожению материальных ценностей и порождает психологический барьер между народами и этническими общинами, укрепляющий позицию кругов, не намеренных признать, что группы людей, различающиеся по признаку религии или этнического происхождения, способны жить в согласии и поддерживать добрососедские отношения.

(Г-н Эрдёш, Венгрия)

Нас глубоко беспокоит расширение масштабов применения силы на основе принципа, гласящего, что с помощью грубой силы можно урегулировать являющиеся, по общему признанию, трудными и сложными проблемы, которые вызревали на протяжении десятилетий и даже веков. Нам прекрасно известно, что на основе этого принципа нельзя урегулировать ни одну из таких проблем; наоборот, его использование может привести к разрушению целых городов и деревень и уничтожению народов и этнических общин. С растущей тревогой мы отмечаем, что, на фоне отсутствия эффективных действий со стороны международного сообщества в отношении произвольно применяемого насилия и актов геноцида, кое-кто делает вывод о возможности достижения своих целей путем агрессии, изгнания сотен тысяч мужчин, женщин и детей из их жилищ и безнаказанного использования захваченной в результате добычи.

То, каким образом международное сообщество отреагирует на подобные действия, будет иметь определяющее значение для будущего человечества.

В Венгрии расценивают принятую сегодня резолюцию 822 (1993) как действительно очень важную. В резолюции подтверждается, что Организация Объединенных Наций не намерена мириться с использованием тактики "свершившегося факта", созданием угроз региональной безопасности, использованием силы для приобретения территории и нарушением международных границ. Мы приветствуем принятие этой резолюции, содержащей требование о немедленном прекращении всех военных действий, немедленном выводе всех оккупирующих сил и предоставлении гарантий беспрепятственных поставок в регион международной гуманитарной помощи. В этой связи важнейшую роль должно сыграть сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ). Мы убеждены в том, что мирный процесс, начатый в рамках Минской группы СБСЕ, представляет собой наилучший путь к мирному урегулированию этой проблемы.

Г-н ХАТАНО (Япония) (говорит по-английски): Япония с большой озабоченностью следит за развитием ситуации в Нагорном Карабахе и прилегающих к нему районах. Мы обращаемся к заинтересованным сторонам с призывом немедленно прекратить все военные действия и другие враждебные акты и уйти из Кельбаджарского района и других оккупированных в последнее время районов Азербайджана.

(Г-н Хатано, Япония)

Мы считаем, что конфликты надо урегулировать посредством переговоров. В этой связи моя делегация полностью поддерживает усилия Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) и Российской Федерации. Мое правительство также выступает в поддержку возможной инициативы Генерального секретаря по оказанию технической помощи и развертыванию контрольной миссии СБСЕ.

Международное сообщество должно и будет и далее внимательно контролировать этот вопрос.

Г-н АРИА (Венесуэла) (говорит по-испански): Венесуэла с большим интересом и озабоченностью следит за тем, как разворачиваются события в восточной части Европы и Центральной Азии. В нашей Организации теперь представлены новые страны и регионы, обладающие большим гуманитарным и культурным потенциалом, и это повышает жизнеспособность международного сообщества. При этом ни они, ни мы не застрахованы от последствий тех глубоких политических преобразований, в результате которых эти страны и народы приобрели долгожданную независимость.

Привнеся большой потенциал, они также поставили перед международным сообществом ряд серьезных задач. Мы приветствуем оба эти момента. Даже если проблемы и задачи, которые предстоит решить, будут нелегкими, это теперь наши проблемы, и мы рады, что можем с помощью Организации внести свой вклад в их урегулирование.

Именно с таких позиций мы подходим к кризисной ситуации, в которой оказались государства – члены нашей Организации – Азербайджанская Республика и Республика Армения. Как государства-члены, оба государства приобрели права и приняли на себя обязательства. Они вправе ожидать, что Организация Объединенных Наций, и в частности Совет Безопасности, будет играть роль нейтрального и объективного органа, на обсуждение которого можно вынести свои разногласия. Однако основополагающим результатом является также и то, что они обязаны уважать и обеспечить уважение своими странами и всеми теми, кто претендует на особые отношения с ними, комплекс норм и принципов поведения на международной арене в соответствии с обязательствами, которые они на себя приняли при подписании Устава Организации Объединенных Наций. В частности,

(Г-н Арриа, Венесуэла)

они должны демонстрировать непререкаемое уважение по отношению к независимости стран и их территориальной неприкосновенности, а также отказаться от применения силы для урегулирования разногласий и спорных вопросов.

Разрастающийся нагорно-карабахский конфликт, который сейчас распространяется на другие территории в пределах Азербайджанской Республики, должен быть урегулирован мирными средствами и безотлагательно. В этой связи два аспекта данного конфликта особо беспокоят мою страну, которая предоставила надежное убежище целому ряду членов враждующих общин, спасающихся бегством от давнего противоборства и преследований: с одной стороны, мы видим, что эти проблемы похожи - и это внушает тревогу - на те, которые лежат в основе кризиса в бывшей Югославии, и в частности в Боснии и Герцеговине. Опять-таки общины, веками дружно сосуществовавшие, начинают поднимать вопрос о культурной и религиозной неповторимости. Опять-таки напряженность создает угрозу для территориальной неприкосновенности государства. И опять-таки насилию зачастую отдается предпочтение как средству решения проблем, которые на самом деле надо решать за столом переговоров.

С другой стороны, мы сталкиваемся с искажением концепции того, что должно служить основой обеспечения мира в наше время, права на самоопределение, когда люди вступают на путь разобщения и подрыва общих культурных связей и вековых традиций мирного сосуществования.

Международное сообщество должно отреагировать на эти проблемы. В этом контексте мы поддерживаем те посреднические усилия, которые предпринимаются сегодня под эгидой Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), и призываем заинтересованные стороны принять конструктивное участие в вышеупомянутых переговорах. Поэтому мы так опечалены продолжающимся отсутствием понимания.

Наконец, мы надеемся, что решения будут постепенно находиться в контексте региональных органов. Однако Совет Безопасности не может уклоняться от ответственности и должен защитить эти принципы, которым, по его мнению, надо следовать.

Такими соображениями руководствовалась моя делегация, когда поддержала при голосовании резолюцию, которая была принята сегодня Советом единогласно.

Г-н ВОРОНЦОВ (Российская Федерация): Российская Федерация проявляет глубокую озабоченность в связи с непрекращающимся конфликтом в отношении Нагорного Карабаха. Особую обеспокоенность вызывает распространение военных действий на примыкающие к Нагорному Карабаху районы. Такие действия ведут к резкой эскалации вооруженного противостояния, к дальнейшему обострению обстановки в регионе и грозят срывом международных усилий, направленных на урегулирование этого конфликта.

Россия с самого начала своего участия в урегулировании карабахского конфликта последовательно выступала - и в своих инициативах, и в рамках Минской группы Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, и в Совете Безопасности - с требованием незамедлительного прекращения кровопролития в качестве наиболее приоритетной задачи. Россия внесла немало конкретных предложений по прекращению военных и враждебных действий, включая блокаду, по дескализации конфликта и т.п. Если бы эти предложения были своевременно услышаны всеми противоборствующими сторонами, то сегодня не было бы многих негативных последствий военных действий.

В связи с новым витком эскалации конфликта в отношении Нагорного Карабаха Президент Российской Федерации Борис Николаевич Ельцин 8 апреля этого года направил обращение президентам Армении и Азербайджана с призывом к незамедлительному и повсеместному прекращению огня и началу серьезных переговоров с целью достижения мирного урегулирования конфликта.

Президент Ельцин подтвердил свою готовность предпринять дополнительные усилия по содействию прекращению кровопролития и началу политического урегулирования и предложил свои посреднические услуги.

Мы с удовлетворением отмечаем, что Президент Азербайджанской Республики г-н Эльчибей и Президент Республики Армении г-н Тер-Петросян в своих ответных посланиях дали согласие на предложение президента Российской Федерации о его посредничестве в урегулировании обострившегося конфликта из-за Нагорного Карабаха.

Россия стремится к скорейшему урегулированию этого конфликта и заинтересована в активном задействовании в этих целях всех имеющихся средств, отнюдь не считая себя альтернативой общеевропейским усилиям. Мы энергично

TC/ск

S/PV.3205

19-20

(Г-н Воронцов, Российская Федерация)

поддерживаем содержащийся в только что принятой нами резолюции решительный призыв Совета Безопасности ко всем сторонам вновь сесть за стол переговоров в рамках Минского процесса Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Только политическое решение, достигнутое на базе взаимных уступок и компромиссов, может быть прочным, долговечным и принести стабильность региону. Мы со своей стороны подтверждаем готовность совместно с другими государствами продолжать оказывать всяческое содействие в поисках политических решений, приемлемых для всех участников конфликта.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Пакистана.

Моя делегация проголосовала за резолюцию 822 (1993), твердо считая, что она будет позитивно способствовать мирным усилиям, предпринимаемым в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), с тем чтобы незамедлительно положить конец всем боевым действиям в регионе, и приведет к скорейшему выводу всех армянских сил с территории Азербайджанской Республики, включая Кельбаджарский район и Лачинский район.

Моя делегация призывает заинтересованные государства скрупулезно соблюдать суверенитет и территориальную целостность всех государств региона. Моя делегация вновь призывает все заинтересованные государства уважать нерушимость международных границ всех государств и воздерживаться от угрозы силой или ее применения.

Моя делегация исходит из понимания, что выражение "других недавно оккупированных районов Азербайджана" (резолюция 822 (1993), пункт 1) включает, среди прочего, Лачинский район.

Сейчас я вновь возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета.

В списке ораторов больше не значится никаких имен. Таким образом, Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 40 м.